



LiON Smart Charger 36 V | 4 A

11201C22, 11202C22



DE | Originalbetriebsanleitung

Betriebsanleitung vor Gebrauch sorgfältig lesen und aufbewahren!

EN | Original operating instructions

Read the operating instructions carefully before use and keep them!

FR | Mode d'emploi d'origine

Lisez attentivement les instructions d'utilisation avant utilisation et conservez-les!

LiON Smart Charger | Ladegerät 36 V 4A Artikel Nr. 11201C22, 11202C22

Zum Laden eines 10 Zellen 36 V,
max 25 Ah Li-Ion Akkupack

LiON Smart Charger | Charger 36 V 4A Article No. 11201C22, 11202C22

For charging a 10 cell 36 V,
max 25 Ah Li-Ion battery pack

Chargeur intelligent LiON | Charge 36V 4A N° d'article 11201C22, 11202C22

Pour charger un 10 cellules 36 V,
Batterie Li-Ion max 25 Ah

Hinweis

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Note

Read all safety warnings and instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and / or serious injury.

Remarque

Lisez tous les avertissements et instructions de sécurité.

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et / ou des blessures graves.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Nur Akkupacks laden, die in der LiON-App freigegeben sind.
- Unschlagmäßiger Umgang kann zu Brand-, Explosions- und Ätzgefahr führen.
- Das Ladegerät nur an geeigneten Spannungsquellen anschließen.
- Das Ladegerät nur in trockener, staubfreier und belüfteter Umgebung verwenden.
- Bei beschädigtem Gehäuse das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Kabel nur am Stecker anfassen und aus der Steckdose/ Buchse ziehen.
- Beschädigte Kabel nicht verwenden.
- Das Ladegerät nicht abdecken.
- Nur Akkupacks laden, die Raumtemperatur angenommen haben. Bei sehr starker Erhitzung Ladevorgang abbrechen.
- Nur mit Kabeln verwenden, die mit dem Ladegerät oder separat von ONgineer GmbH oder autorisierten Händlern verkauft werden.
- Das Ladegerät darf nicht geöffnet oder modifiziert werden.
- Mit dem Öffnen des Gehäuses erlischt die Garantie.
- Nur mit trockenem Tuch reinigen.
- Das Ladegerät darf von Kindern und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Ladegerät sicher zu bedienen, ohne Aufsicht oder Anweisung nicht bedient werden.
- Ladegerät nur von Fachpersonal reparieren lassen.
- Bei Außerbetriebnahme oder Nichtgebrauch Netzstecker ziehen.

Lieferumfang

- Ladegerät LiON Smart Charger
- Netzkabel
- Ausgangs- oder Ladekabel (separat oder als Beilage im Set)
- Aufbewahrungstasche
- Bedienungsanleitung

LiON-App

Zur ordnungsgemäßen Bedienung und Parametrierung des Chargers wird die zugehörige LiON-App benötigt, diese kann hier heruntergeladen werden:

Die LiON Smart Charger App funktioniert ab:
Android 9 und iPhone 7/iOS13 Versionen, getestet bis iPhone 11

General safety information

- Only charge battery packs that are approved in the LiON app.
- Improper handling can result in fire, explosion and lead to the risk of etching.
- Only connect the charger to suitable voltage sources.
- Use the charger only in a dry, dust-free and ventilated environment.
- Do not operate the device if the housing is damaged.
- Hold the cable by the plug and pull it out of the socket.
- Do not use damaged cables.
- Do not cover the charger.
- Only charge battery packs that have reached room temperature. Stop charging if it gets very hot.
- Use only with cables that come with the charger or separately from ONgineer GmbH or authorized dealers.
- The charger must not be opened or modified.
- Opening the housing voids the guarantee.
- Clean only with a dry cloth.
- The charger must not be used by children or persons who, due to their physical, sensory or mental capabilities, or their inexperience or ignorance, are unable to use the charger safely without supervision or instruction.
- Charger repaired only by qualified personnel.
- Pull out the mains plug when decommissioning or not in use.

Package Contents

- LiON Smart Charger
- Power cable
- Output or charging cable (separately or as a supplement in a set)
- Storage bag
- instruction manual

LiON-App

For proper operation and parameterization of the charger the associated LiON app is required, it can be downloaded here:



The LiON Smart Charger App works from:
Android 9 and iPhone 7/iOS13 versions, tested until iPhone 11

Informations générales de sécurité

- Chargez uniquement les batteries approuvées dans l'application LiON.
- Une mauvaise manipulation peut entraîner un incendie, une explosion et des risques de corrosion caustique.
- Connectez le chargeur uniquement à des sources de tension appropriées.
- Utilisez le chargeur uniquement dans un environnement sec, sans poussière et ventilé.
- N'utilisez pas l'appareil si le boîtier est endommagé.
- Tenez le câble par la fiche et retirez-le de la prise.
- N'utilisez pas de câbles endommagés.
- Ne couvrez pas le chargeur.
- Ne chargez que les batteries ayant atteint la température ambiante. S'il fait très chaud, annulez le processus de charge.
- Utilisez uniquement avec des câbles vendus avec le chargeur ou séparément d'ONgineer GmbH ou de revendeurs agréés.
- Le chargeur ne doit pas être ouvert ou modifié.
- L'ouverture du boîtier annule la garantie.
- Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
- Le chargeur ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou de leur inexpérience ou ignorance, ne peuvent pas utiliser le chargeur en toute sécurité sans supervision ni instruction.
- Faites réparer le chargeur uniquement par du personnel qualifié.
- Retirez la fiche secteur lors de la mise hors service ou lors de la non utilisation.

Le paquet contient

- Chargeur LiON Smart Charger
- câble d'alimentation
- Câble de sortie ou de charge (séparément ou en supplément dans un ensemble)
- Sac de rangement
- Manuel d'instructions

LiON-App

Pour un fonctionnement et un paramétrage corrects du chargeur l'application LiON associée est requise, elle peut être téléchargée ici:

L'application LiON Smart Charger fonctionne à partir de:
versions Android 9 et iPhone 7/iOS13, testé jusqu'à l'iPhone 11

Sicherheitsfunktionen (Schutz gegen)

- Kurzschluss, Überstrom, Verpolung, Überspannung

Weitere Funktionen

- Über NFC (Near-Field-Communication) einstellbare Parameter:
 - Ladestrom
 - maximal Ladestand
- Anpassen des Ausgangsstromes an die Gerätetemperatur
- Kapazitätstähler 25 Ah

Security functions (Protection against)

- Short circuit, Overcurrent, Polarity reversal, Overload

More functions

- Parameters that can be set via NFC (Near Field Comm.):
 - Charge current
 - maximum charge level
- Adaptation of the output current to the device temperature
- Capacity counter 25 Ah

Fonctions de sécurité (protection contre)

- Court-circuit, Surintensité, Polarité inversée, Surtension

Plus de fonctions

- Paramètres qui peuvent être définis via NFC (Near Field Comm.):
 - Courant de charge
 - niveau de charge maximum
- Adaptation du courant de sortie à la température de l'appareil
- Compteur de capacité 25 Ah

LiON Smart Charger | Ladegerät 36 V 4A
Artikel Nr. 11101C12

Zum Laden eines 10 Zellen 36 V,
max 25 Ah Li-Ion Akkupack

Inbetriebnahme & Funktion

1. Kontrollieren Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang.
 2. Prüfen Sie das Gerät sowie alle Teile auf Beschädigungen, nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder defekte Teile nicht in Betrieb.
 3. Überprüfen Sie, ob Ihr Akkupack kompatibel ist (LiON-App).
 4. Verbinden Sie das Netzkabel mit dem Ladegerät und den Stecker mit einer Steckdose >> die LED blinkt grün.
- Parametrieren Sie das Ladegerät mit der LiON-App, die Datenübertragung erfolgt (mittels NFC) durch Auflegen des Telefons auf den Charger.
- 📍 In der Regel befindet sich die NFC-Schnittstelle des Handys im oberen Gehäusebereich, die Schnittstelle des Chargers liegt etwas oberhalb der LED.
 - Weitere Informationen finden Sie auf der Website Ihres Mobiltelefon Herstellers.
5. Verbinden Sie das Ausgangskabel mit dem Ladegerät und dem Akkupack.
 6. Verschrauben Sie den Stecker am Ladegerät sorgfältig.
 7. Der Ladevorgang beginnt automatisch >> die LED leuchtet rot.
 8. Akkupack vollständig geladen >> die LED leuchtet grün.

LiON Smart Charger | Charger 36 V 4A
Article No. 11101C12

For charging a 10 cell 36 V,
max 25 Ah Li-Ion battery pack

Commissioning & function

1. Check the scope of delivery immediately after unpacking.
2. Check the device and all parts for damage, do not operate a damaged device or defective parts.
3. Check whether your battery pack is compatible (LiON app).
4. Connect the power cord to the charger and the plug to a socket >> the LED flashes green.
5. Configure the charger with the LiON app, the data transfer takes place (using NFC) by placing the phone on the charger.
 - 📍 The NFC interface of the cell phone is usually located in the upper area of the housing, the interface of the charger is slightly above the LED.
 - For more information, see your mobile phone manufacturer's website.
6. Connect the charging cable to the charger and the battery pack.
7. Carefully screw the plug on the charger.
8. The charging process begins automatically >> the LED lights up red.
9. Battery pack fully charged >> the LED lights up green.

Chargeur intelligent LiON | Charge 36V 4A
N ° d'article 11101C12

Pour charger des Batteries Li-Ion
de 10 cellules 36 V,max 25 Ah

Mise en service et fonctionnement

1. Vérifiez le contenu de la livraison immédiatement après le déballage.
 2. Vérifiez que l'appareil et toutes les pièces ne sont pas endommagés, n'utilisez pas un appareil endommagé ou des pièces défectueuses.
 3. Vérifiez si votre batterie est compatible (application LiON).
 4. Branchez le cordon d'alimentation sur le chargeur et la fiche sur une prise >> la LED clignote en vert.
- Paramétrez le chargeur avec l'application LiON, le transfert de données s'effectue (via NFC) en plaçant le téléphone sur le chargeur.
- 📍 L'interface NFC du téléphone portable est généralement située dans la zone supérieure du boîtier, l'interface du chargeur est légèrement au-dessus de la LED.
 - Pour plus d'informations, consultez le site Web du fabricant de votre téléphone mobile.
5. Connectez le câble de sortie avec le chargeur et la batterie.
 6. Vissez soigneusement la fiche sur le chargeur.
 7. Le processus de charge commence automatiquement >> la LED s'allume en rouge.
 8. Batterie complètement chargée >> la LED s'allume en vert.

1.) Download APP | Download APP | Téléchargez l'application

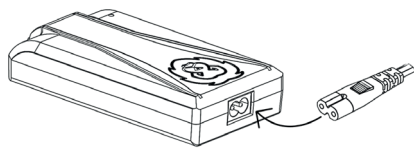


Available on the App Store
GET IT ON Google Play

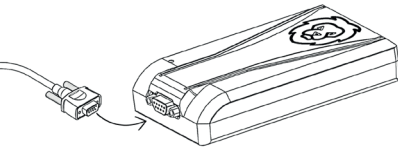
2.) Erstellen des Akkuprofiles in der App | Create the battery profile in the app | Créez le profil de la batterie dans l'application



3.) Netzstecker anschließen | Connect the power plug | Branchez la fiche d'alimentation

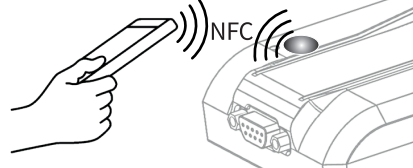


4.) Ladekabel am LiON anschließen | Connect the charging cable to the LiON | Connectez le câble de charge au LiON

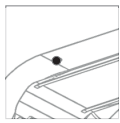


5.) Daten via NFC Schnittstelle übertragen | Transferring data via the NFC interface | Transfert de données via l'interface NFC

📍 NFC 0,5 cm (max. Abstand | max. distance | max. s'abstenir)



6.) Verbinden des Akkupacks mit passendem Kabel, der Ladevorgang startet automatisch | Connect the battery pack with a suitable cable, the charging process starts automatically | Connectez la batterie avec un câble approprié, le processus de charge démarre automatiquement



- LED rot = Akku wird geladen
- LED grün = Ladevorgang beendet
- LED red = battery is being charged
- LED green = charging finished
- LED rouge = batterie en charge
- LED verte = chargement terminé

Konformitätserklärung

CE Hiermit erklärt die ONgineer GmbH, dass der Funkanlagen-typ LiON der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.ONgineer.de


Declaration of Conformity

CE Hereby, ONgineer GmbH declares that the radio equipment type LiON is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.ONgineer.de


Déclaration de conformité

CE Le soussigné, ONgineer GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type LiON est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.ONgineer.de


Entsorgung

 Nur für EU-Länder: Gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19 EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Ladegeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Disposal

 For EU countries only: According to the European Directive 2012/19 EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national law no longer have to use chargers collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.

Disposition

 Uniquement pour les pays de l'UE: selon la directive européenne 2012/19 UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et sa mise en œuvre dans la législation nationale, des chargeurs qui ne sont plus utilisables sont nécessaires collectés séparément et recyclés de manière écologique.